



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二三三一九一

一九七八年十一月十七日

星期五

目錄

田元灝議員主持新消防局開幕	第一頁
八月份港府收支帳目	第二頁
改善清水灣道週日及假期交通情況	第二頁
擬往海外深造學生選擇學校宜加小心	第三頁
鴨洲島食水及海水配水庫工程	第三頁
觀塘榮業街前灘海床擬建海底污水出口管	第四頁
十月雨量超過正常五倍	第五頁
憲報公佈兩項修訂法案	第七頁
青山練靶區下月練靶日期	第八頁

社會期望甚殷之基本服務
政府非常重視並盡力提供

田元灝議員主持新消防局開幕時指出

立法局非官守議員田元灝，今日主持梨木樹新消防局及救護站之啓用時認為增設該消防局及救護站，不單顯示消防事務處加強葵涌區內服務的努力，還顯示出政府對社會中，每個人均期待甚殷之基本服務非常重視。

談及該消防局及救護站的建築及設備費用達六百二十萬元及估計每年之經常性支出達二百四十萬元時，田氏說，此數字可強調香港各處提供此等基本緊急服務所需的支出日益增加。

他又說：「同時當各人見到目前不斷擴大的發展，當不難明白消防事務處為何每年開支達一億四千萬元。」

新界消防總長鍾耀勝亦在開幕典禮中致詞時，指出雖然區內有嚴重交通擁塞問題，但新消防局及救護車站所在地點，可使消防車及救護車能無須受到太多阻延而到達區內若干地方。

他提出警告說，在日間，由於嚴重交通阻塞問題，當消防車及救護車需要駛經梨木樹道及和合道前往事故現場時，仍常受到阻延。

但他強調，消防事務處將竭盡所能來克服此種困難。

梨木樹消防局及救護車站已於本年七月投入服務。

八月份港府收支帳目
有盈餘二千八百萬元

港府今年八月份的收支對比帳目，出現盈餘二千八百三十萬元，去年同月則有赤字一億六千八百七十萬元。累積計算，本財政年度最初五個月共有盈餘達二百九十萬元；而去年同期則有赤字二億二千二百五十萬元。

今年八月份的總支出為七億六千一百五十萬元，較去年同月增加九千零七十萬元。

該月份的總收入為七億八千九百八十萬元，較去年同月增加二億八千七百七十萬元。

改善清水灣道週日及假期交通情況
兩段路面宣佈局部時間禁貨車行駛

運輸署宣佈，由本星期日起，逢星期日及公眾假期內，局部清水灣道，在指定時間內，禁止貨車行駛，以便改善該處之交通情況。貨車司機宜留意交通標誌之指示。

禁東行貨車使用之一段清水灣道，介於觀塘道與飛鵝山道之間，時間係由上午九時至下午二時。

禁西行貨車使用之一段清水灣道，介於西貢公路與安達臣道之間，時間係由下午二時至下午七時。

運輸署發言人說，領有運輸署署長簽發之封閉道路行車許可證之貨車，則豁免上述限制。

領取封閉道路行車許可證之申請表格，可向運輸署香港灣仔愛群道三十二號愛群商業大廈六樓索取。

西貢居民可向西貢理民府（九龍新蒲崗政府合署）申請。

擬往海外深造學生 選擇學校宜加小心

高級助理教育司博德今日（星期五）稱，擬到海外深造的學生，應對有關的服務機構採取謹慎的態度。

博德係在地利亞修女紀念學校畢業禮中致詞時，提出上述忠告。

他說，每個國家都會有某些不良份子，藉着欺騙外國學生而斂財。他又指導想到海外深造的學生，前往禮頓中心教育司署海外留學生暨獎學金組，或德輔道中七十七號恒生教育輔導組，或藝術中心十三樓國際教育協會查詢有關詳情。

他說：「假如各位同學能夠向海外親友查詢則更佳。請緊記在簽署任何表格或付出費用之前，必須先查明有關學校的地位。」

配合鴨洲島上發展

工務司署招商承建

食水及海水配水庫

工務司署將於短期內在鴨洲島動工興建食水及鹹水配水庫各一，以配合島上的各項發展。

該署今日招標承辦是項工程。

工務司署發言人解釋說，有關工程包括在鴨洲西部地區建造食水及鹹水配水庫各一，容量分別為二萬立方米及一千五百立方米。此外，將會興建一條長六百八十米的通路。

他補充說：「工程並且包括敷設四千米長的食水及鹹水水管，以及興建一座鹹水抽水站。」

是項計劃屬於為鴨洲北部地區提供食水及鹹水供應的部份工程。該處現時正進行大規模的公共房屋發展。

有關工程預期將於下月開始，需時約十九個月完成。

觀塘榮業街前灘海床 擬建海底污水出口管

工務司署現擬在觀塘榮業街一處面積約十二點八公頃的前灘及海床，建築污水海底出口水管，以配合計劃興建的新觀塘污水淨化廠的服務。

工程完竣後，污水可經由該污水出口，排入港海內，隨潮水消散。

有關之前灘及海床範圍已詳細刊登於今日出版的政府憲報內。

任何人士如反對該項工程，或要求賠償，必須在憲報刊登告示之日起計兩個月內，以書面通知工務司。

地盤附近的告示板亦已張貼中英文告示及有關圖則。

此外，花園道美利大廈工務司署二樓海港工程部，二十樓地政測量處，及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處，均備有該等圖則，可供查閱。

十月雨量超過正常五倍
共達五百零一點四毫米

天文台於上（十）月份共錄得五百零一點四毫米之雨量，比十月份之正常雨量超出五倍，同時亦在十月份最高雨量紀錄中佔第四位。

其中超過一半的雨量係於十七日錄得，共達二百八十四點八毫米，是為自一九二三年以來十月份之最高雨量紀錄。

自今年初至十月底之累積雨量為二千五百二十一點九毫米，而同期的正常雨量則為二千一百八十二點三毫米。

天文台發言人指出，本年五月至十月共錄得雨量二千一百零二毫米，此一數字與本年五月初一份天氣公佈預測此期間之雨量為一千八百至二千二百毫米的數字，頗為接近。

由於集結在中國之強烈大陸性反氣旋，和三個在中國海出現之熱帶氣旋影響之故，上月為本港近年來最大風的一個月。上月之最低溫度為十三點五度，在三十日錄得，是為有史以來十月份之最低溫度紀錄。

十月份內共有八個熱帶氣旋在南中國海及西北太平洋形成，其中颱風露娜，強烈熱帶風暴蓮娜及颱風麗姐均對本港構成威脅，致使天文台須懸掛熱帶氣旋警告訊號。

在月初，颱風露娜帶來大驟雨及強烈之東風。隨着露娜減弱及在十月二日越過海南島後，本港天氣便逐漸好轉。五日清晨一度冷鋒橫過本港，天氣因此變成密雲、有驟雨及局部地區性雷暴。十月七日天色轉佳，而及後的七天，天氣均良好及乾燥。

天文台雖然於十月十日重陽節發出紅色火警危險警告訊號，但是日仍然接獲山火報告一百五十宗。

強烈熱帶氣旋蓮娜於十五日迫近本港，天氣亦由晴朗及乾燥變為密雲。翌日下午並下起傾盤大雨，直至十七日傍晚為止。雨勢最大為十七日午夜至翌日凌晨三時一段時間，天文台共錄得一百零五點二毫米之雨量。十八日天色轉為良好。而自廿一日至廿七日天氣亦一直維持大致良好。由廿八日至月底，天氣非常乾燥，而三十及三十一日之天氣非常晴朗。

十月內共有十九班飛機因天氣惡劣而被迫改飛他處。天文台並分別於五日發出一大雷暴警告，及在十七日發出一大豪雨警告。

憲報公佈兩項修訂法案

政府憲報今日刊登一項有關烈風警告期間押後審訊工作的修訂法案。該項法案名爲一九七八年司法訴訟程度（烈風警告期間押後審訊）（修訂）法案。

該法案於獲得通過後，對法庭適用的烈風警告時間，係指天文台台長，在天文台宣佈適當之烈風警告訊號開始生效至撤銷該訊號止之一段期間，而非天文台懸掛訊號之期間。

憲報同日發表另一項名爲一九七八年土地分割（修訂）法案。

根據以往辦法，對於房地產不可分割業權份數之抵押，不論所抵押之份數如何細小，或價值如何低微，依照原例第三條第（二）款之規定，均須獲得受抵押人同意，方可根據原有條例提出訴訟。

現鑑於原有條例之規定實非必要，且有被濫用之虞，故現時公佈之法案提出修訂建議，以便取消獲得受抵押人同意之規定。及明確規定只有有關地產之聯合承批人，共同承批人，或共同承批人之法定受抵押人，方可根據條例提出訴訟。

青山練靶區下月練靶日期

青山練靶區下月（十二月）將舉行八次射擊練習。
屆時，射擊區附近將懸掛紅旗示警，各界人士切勿
進入區內，以免發生危險。

十二月份之八次練靶日期及時間為：

- 十二月一日（星期五） 上午八時三十分至下午五時
- 十二月六日（星期三） 上午九時至下午四時三十分
- 十二月八日（星期五） 上午九時至下午四時三十分
- 十二月十一日（星期一） 上午八時至下午四時
- 十二月十三日（星期三） 上午九時至下午四時三十分
- 十二月十四日（星期四） 上午九時至下午四時三十分
- 十二月二十日（星期三） 上午八時三十分至下午五時
- 十二月廿一日（星期四） 上午八時三十分至下午五時